Version 3.0
Mai 2009



Xerox® 4112™/4127™

Sicherheitshinweise

Erstellt von:
Xerox Corporation
Global Knowledge & Language Services
800 Phillips Road
Building 218
Webster, New York 14580

Übersetzung:
Xerox
GKLS European Operations
Bessemer Road
Welwyn Garden City
Hertfordshire
AL7 1BU
Großbritannien

Dieses Dokument wird regelmäßig überarbeitet. Änderungen, technische Ungenauigkeiten sowie orthografische und typografische Korrekturen werden in den nachfolgenden Versionen berücksichtigt.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise und gesetzliche Bestimmungen

Gerät und Verbrauchsmaterialien entsprechen den geltenden Sicherheitsbestimmungen und Umweltschutznormen. Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, müssen die Anweisungen auf den folgenden Seiten beachtet werden.

Tipp:
Die Sicherheitsprüfungen wurden unter ausschließlicher Verwendung von Xerox-Materialien durchgeführt.



VORSICHT
Änderungen oder Umbauten an diesem Gerät, z. B. der Anschluss externer Geräte oder die Erweiterung um neue Funktionen, die nicht ausdrücklich durch Xerox genehmigt wurden, können zur Ungültigkeit der Sicherheits- und Umweltverträglichkeitszertifizierungen führen.

Netzanschluss

- Nur das mit dem Gerät gelieferte Netzkabel verwenden.
- Das Gerät an eine einwandfrei geerdete Steckdose anschließen. Keine Verlängerungskabel verwenden. Im Zweifelsfall einen Elektriker zu Rate ziehen.
- Das Gerät niemals mit einem Netzkabel mit Masseanschlussstecker an eine Netzsteckdose ohne Masseanschluss anschließen.

VORSICHT
Wenn die Netzsteckdose nicht richtig geerdet ist, besteht Stromschlaggefahr.

- Bei der Standortwahl darauf achten, dass niemand auf das Netzkabel treten oder darüber stolpern kann. Keine Gegenstände auf das Netzkabel stellen.
- Elektrische oder mechanische Sicherheitsschalter und -vorrichtungen niemals überbrücken oder deaktivieren.
- Die Lüftungsschlitze frei halten. Sie verhindern ein Überhitzen des Geräts.

VORSICHT
Keine Gegenstände in die Schlitze und Öffnungen des Geräts stecken oder fallen lassen.

Sollte eine der nachstehend beschriebenen Situationen eintreten, unverzüglich das Gerät ausschalten, das Netzkabel von der Steckdose trennen und den Xerox-Servicepartner verständigen.

- Das Gerät gibt einen ungewöhnlichen Geruch ab oder erzeugt ungewöhnliche Geräusche.
- Das Netzkabel ist beschädigt oder die Isolierung durchgescheuert.
- Eine Sicherung ist durchgebrannt, ein Sicherungsautomat oder anderer Schutzschalter hat angesprochen.
- Flüssigkeit ist in das System gelangt.
- Das Gerät wurde Wasser ausgesetzt.
- Ein Teil des Geräts ist beschädigt.

Trennung vom Stromnetz

Zur Trennung des Geräts vom Stromnetz das Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen. Das Netzkabel ist an der Geräterückseite eingesteckt.


VORSICHT
Dieses Produkt darf nur an eine einwandfrei geerdete Steckdose angeschlossen werden.

Lasersicherheit

North America


CAUTION
Use of controls, adjustments, or performance of procedures other than those specified in this guide may result in hazardous light exposure.

This equipment complies with international safety standards and is classified as a Class 1 Laser Product.

With specific reference to lasers, the equipment complies with laser product performance standards set by governmental, national, and international agencies as a Class 1 Laser Product. It does not emit hazardous light, as the beam is totally enclosed during all phases of customer operation and maintenance.

Europa (EU) und andere Märkte

Dieses Produkt entspricht der Norm IEC 60825-1 (Ausgabe 1.2) vom August 2001 zur Sicherheit von Lasereinrichtungen.

Dieses Gerät erfüllt die von nationalen und internationalen Behörden festgelegten Leistungsnormen für Lasergeräte und ist als Lasergerät der Klasse 1 eingestuft. Das Gerät emittiert keinerlei gefährliche Laserstrahlung.


ACHTUNG
Alle hier nicht beschriebenen Verfahren oder davon abweichende Vorgehensweisen können dazu führen, dass gefährliche Laserstrahlung freigesetzt wird.

Die am Gerät angebrachten Laserwarnaufkleber richten sich an den Kundendiensttechniker. Sie befinden sich auf oder in der Nähe von Abdeckungen, die mit speziellen Werkzeugen entfernt werden müssen. Diese Abdeckungen niemals entfernen. Sie schützen Teile, die nicht vom Benutzer gewartet oder repariert werden können.

Weitere Sicherheitsinformationen über dieses Produkt oder die von Xerox bereitgestellten Verbrauchsmaterialen sind auf der Xerox-Website (www.xerox.com) verfügbar oder über folgende Telefonnummer verfügbar:

+44 (0) 1707 353434

Sicherheitsnormen

North America

This Xerox product is safety certified by IEC60950-1:2001 CSA International CAN/CSA C22.2 No. 60950-1-03 (First Edition).

Europa (EU) und andere Märkte

Dieses Xerox-Produkt wurde von NEMKO gemäß der Norm IEC60950-1 (2001), erste Ausgabe, zertifiziert.

Wartungssicherheit

- Keine Wartungsarbeiten durchführen, die nicht in der Dokumentation zum Gerät beschrieben sind.
- Keine Reinigungssprays verwenden. Nur die speziell für das System empfohlenen Reinigungsmittel verwenden, da andernfalls schlechte Laufleistung und Sicherheitsrisiken möglich sind.
- Verbrauchsmaterial und Reiniger nur wie in diesem Handbuch beschrieben verwenden. Sämtliche Materialien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Mit Schrauben befestigte Abdeckungen und Schutzeinrichtungen nicht entfernen. Sie schützen Teile, die nicht vom Benutzer gewartet oder repariert werden können.

Keine Wartungsarbeiten durchführen, sofern nicht vom Xerox-Partner dazu angeleitet oder sofern die entsprechende Verfahrensweise nicht in der Dokumentation beschrieben ist.

Betriebssicherheit

Das Gerät und die empfohlenen Verbrauchsmaterialien und Austauschmodule entsprechen strengen Sicherheitsanforderungen und erfüllen die geltenden Sicherheitsbestimmungen und Umweltschutznormen.

Stets die folgenden Sicherheitsrichtlinien befolgen:

- Nur solche Komponenten und Verbrauchsmaterialien einsetzen, die speziell für das Gerät entwickelt wurden, da sonst schlechte Laufleistung und Sicherheitsrisiken möglich sind.
- Stets alle am Gerät angebrachten oder in der Dokumentation zum Gerät enthaltenen Warnungen und Anweisungen befolgen.
- Gerät nur in gut belüfteten Räumen aufstellen, in denen genügend Platz für Wartungs- und Reparaturarbeiten vorhanden ist.
- Gerät nur auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufstellen, die sein Gewicht tragen kann (nicht auf dickem Teppich).
- Gerät nicht verschieben. Dadurch könnte der Bodenbelag beschädigt werden.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen.
- Gerät nicht direktem Sonnenlicht aussetzen.
- Gerät nicht im Luftzug einer Klimaanlage aufstellen.
- Keine Behälter mit Flüssigkeiten auf dem Gerät abstellen.
- Lüftungsschlitze und Öffnungen des Geräts nicht verdecken.
- Elektrische oder mechanische Verriegelungen niemals überbrücken.

! **VORSICHT**
Arbeiten in Bereichen, die mit einem Warnsymbol gekennzeichnet sind, sind mit größter Vorsicht auszuführen. Diese Bereiche können sehr heiß sein und dürfen nicht berührt werden.

Zusätzliche Sicherheitsinformationen zum Gerät oder zu Verbrauchsmaterialien sind vom Xerox-Partner erhältlich.

Ozonsicherheit

Dieses Gerät produziert bei Normalbetrieb Ozon. Ozon ist schwerer als Luft; die freigesetzte Menge ist abhängig vom Druckvolumen. Die in der Installationsanleitung angegebenen Betriebsbedingungen müssen eingehalten werden, damit die Ozonemission die zulässigen Grenzwerte nicht übersteigt.

Weitere Informationen zu Ozon sind in der Xerox-Publikation *OZONE* enthalten, die in den USA telefonisch unter +1-800-828-6571 angefordert werden kann.

Gesetzliche Bestimmungen

Hochfrequenzenergie

FCC in the USA

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device,pursuant to Part 15 of the Federal Communications Commission (FCC) Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his/her own expense.

Changes or modifications to this equipment not specifically approved by the Xerox Corporationmay void the user’s authority to operate this equipment.



VORSICHT
Zur Einhaltung der EU-Richtlinie 89/336/EWG ist die Verwendung abgeschirmter Kabel erforderlich.

In Canada (ICES-003)

This Class “A” digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe “A” est conforme á la norme NMB-003 du Canada.

Informationen bezüglich RFID

Dieses Produkt erzeugt unter Verwendung eines Induktionsschleifensystems zur Frequenzidentifizierung (RFID) eine Frequenz von 13,56 MHz. Das RFID-Gerät erfüllt die Bestimmungen von FCC Teil 15, Industry Canada RSS-210, der EU-Richtlinie 1999/5/EG und die jeweils geltenden Gesetze und Bestimmungen.

Der Betrieb dieses Geräts unterliegt den beiden folgenden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen. (2) Das Gerät muss empfangene Störungen akzeptieren, auch wenn diese beim Betrieb unerwünschte Folgen haben können.

Änderungen, die nicht ausdrücklich von der Xerox Corporation genehmigt wurden, könnten dazu führen, dass der Anwender nicht mehr zum Betrieb des Geräts berechtigt ist.

Regulatory information for RFID (US)

This product generates 13.56 MHz using an Inductive Loop System as a Radio Frequency Identification device (RFID). This RFID complies with the requirements specified in FCC Part 15, Industry Canada RSS-210, European Council Directive 99/5/EC, and all applicable local laws and regulations.

Operation of this device is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications to this equipment not specifically approved by the Xerox Corporation may void the user's authority to operate this equipment.

Zertifizierung für Kleinspannungsgeräte

Dieses Xerox-Gerät entspricht internationalen Sicherheitsrichtlinien. Alle Systemanschlüsse erfüllen die Anforderungen von SELV-Schaltkreisen (Safety Extra Low Voltage = Schutzkleinspannung) für den Anschluss von externen Geräten und Netzwerken. Externes Zubehör und Zubehör von Drittanbietern, das an das System angeschlossen wird, muss die genannten Anforderungen erfüllen. Sämtliche externen Geräte müssen gemäß den Vorgaben von Xerox installiert werden.

Sicherheitszertifizierung



Durch die Kennzeichnung dieses Geräts mit dem CE-Zeichen garantiert XEROX die Einhaltung folgender geltender EU-Richtlinien:

12. Dezember 2006

EU-Richtlinie 2006/95/EG (geänderte Fassung). Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen.

15. Dezember 2004

EU-Richtlinie 2004/108/EG (geänderte Fassung). Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektromagnetischer Verträglichkeit.

März 1999

EU-Richtlinie 99/5/EU, Funkanlagen und Telekommunikationseinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung der Konformität.

Der vollständige Text dieser Konformitätserklärung einschließlich der Definition der entsprechenden Richtlinien sowie der jeweiligen Normen ist bei XEROX erhältlich:

Environment, Health and Safety
Xerox
Bessemer Road
Welwyn Garden City
Herts
AL7 1HE
Großbritannien,
Telefon: +44 (0) 1707 353434

 **VORSICHT**

Dieses System wurde nach strengen Sicherheitsrichtlinien und Vorschriften zu Funkfrequenzstörungen hergestellt und getestet. Änderungen oder Umbauten an diesem Gerät, z. B. der Anschluss externer Geräte oder die Erweiterung um neue Funktionen, die nicht ausdrücklich durch Xerox genehmigt sind, können zum Verlust der Betriebsgenehmigung führen. Eine Liste der genehmigten Zubehörteile ist über den Xerox-Partner erhältlich.

 **VORSICHT**

Um eine fehlerfreie Funktion dieses Geräts in der Nähe von ISM-Geräten (Hochfrequenzgeräte für industrielle, wissenschaftliche, medizinische und ähnliche Zwecke) zu gewährleisten, ist es erforderlich, dass die Störstrahlung dieser Geräte reduziert oder auf andere Weise begrenzt wird.

 **VORSICHT**

Das Gerät gehört zur Laser-Geräteklasse A und kann Funkstörungen verursachen, für deren Behebung der Benutzer verantwortlich ist.

 **VORSICHT**

Zur Einhaltung der EU-Richtlinie 89/336/EWG ist die Verwendung abgeschirmter Kabel erforderlich.

It’s illegal in the USA

Congress, by statute, has forbidden the reproduction of the following subjects under certain circumstances. Penalties of fine or imprisonment may be imposed on those guilty of making such reproductions.

1. Obligations or Securities of the United States Government, such as:

- Certificates of Indebtedness
- National Bank Currency
- Coupons from Bonds
- Federal Reserve Bank Notes
- Silver Certificates
- Gold Certificates
- United States Bonds

- Treasury Notes
- Federal Reserve Notes
- Fractional Notes
- Certificates of Deposit
- Paper Money

Bonds and Obligations of certain agencies of the government, such as FHA, etc.

Bonds. (U.S. Savings Bonds may be photographed only for publicity purposes in connection with the campaign for the sale of such bonds.)

Internal Revenue Stamps. (If it is necessary to reproduce a legal document on which there is a canceled revenue stamp, this may be done provided the reproduction of the document is performed for lawful purposes.)

Postage Stamps, canceled or uncanceled. (For philatelic purposes, Postage Stamps may be photographed, provided the reproduction is in black and white and is less than 75 % or more than 150 % of the linear dimensions of the original.)

Postal Money Orders.

Bills, Checks, or Drafts of money drawn by or upon authorized officers of the United States.

Stamps and other representatives of value, of whatever denomination, which have been or may be issued under any Act of Congress.

2. Adjusted Compensation Certificates for Veterans of the World Wars.
3. Obligations or Securities of any Foreign Government, Bank, or Corporation.
4. Copyrighted material, unless permission of the copyright owner has been obtained or the reproduction falls within the “fair use” or library reproduction rights provisions of the copyright law. Further information of these provisions may be obtained from the Copyright Office, Library of Congress, Washington, D.C. 20559. Ask for Circular R21.
5. Certificates of Citizenship or Naturalization. (Foreign Naturalization Certificates may be photographed.)
6. Passports. (Foreign Passports may be photographed.)
7. Immigration Papers.
8. Draft Registration Cards.
9. Selective Service Induction Papers that bear any of the following Registrant’s information:

   Earnings or IncomeDependency Status

   Court RecordPrevious military service

   Physical or mental condition

   Exception: United States military discharge certificates may be photographed.
10. Badges, Identification Cards, Passes, or Insignia carried by military personnel, or by members of the various Federal Departments, such as FBI, Treasury, etc. (unless photograph is ordered by the head of such department or bureau.)

    Reproducing the following is also prohibited in certain states: Automobile Licenses - Drivers’ Licenses - Automobile Certificates of Title.

The above list is not all inclusive, and no liability is assumed for its completeness or accuracy. In case of doubt, consult your attorney.

It’s illegal in Canada

Parliament, by statute, has forbidden the reproduction of the following subjects under certain circumstances. Penalties of fines or imprisonment may be imposed on those guilty of making such copies.

1. Current bank notes or current paper money.
2. Obligations or securities of a government or bank.
3. Exchequer bill paper or revenue paper.
4. The public seal of Canada or of a province, or the seal of a public body or authority in Canada, or of a court of law.
5. Proclamations, orders, regulations or appointments, or notices thereof (with intent to falsely cause same to purport to have been printed by the Queen’s Printer for Canada, or the equivalent printer for a province).
6. Marks, brands, seals, wrappers or designs used by or on behalf of the Government of Canada or of a province, the government of a state other than Canada or a department, board, Commission or agency established by the Government of Canada or of a province or of a government of a state other than Canada.
7. Impressed or adhesive stamps used for the purpose of revenue by the Government of Canada or of a province or by the government of a state other than Canada.
8. Documents, registers or records kept by public officials charged with the duty of making or issuing certified copies thereof, where the reproduction falsely purports to be a certified copy thereof.
9. Copyrighted material or trademarks of any manner or kind without the consent of the copyright or trademark owner.

The above list is provided for your convenience and assistance, but it is not all inclusive, and no liability is assumed for its completeness or accuracy. In case of doubt, consult your solicitor.

Umweltschutz

Environmental notices for the USA



As an ENERGY STAR® partner, Xerox Corporation has determined that this product meets the ENERGY STAR guidelines for energy efficiency.

The ENERGY STAR and ENERGY STAR MARK are registered United Stated trademarks.

The ENERGY STAR Office Equipment Program is a team effort between U.S., European Union and Japanese governments, and the office equipment industry to promote energy-efficient copiers, printers, fax, multifunction machines, personal computers, and monitors. Reducing product energy consumption helps combat smog, acid rain, and long-term changes to the climate by decreasing the emissions that result from generating electricity.

Xerox ENERGY STAR equipment is preset at the factory. Your machine will be delivered with the timer for switching to Low Power Mode from the last copy/print output, set at 15 minutes. The time to switch to power save (auto off/sleep) mode is set at 60 minutes from the last copy/print output. A more detailed description of the Power Saver Mode, together with instructions on changing the default time to suit your work pattern, can be found in the Administrator Guide.

Recycling und Entsorgung des Geräts

Bei der Entsorgung des Xerox-Produkts ist zu beachten, dass es **Blei, Quecksilber, Perchlorat** und andere Stoffe enthalten kann, deren Entsorgung u. U. Umweltschutzbestimmungen unterliegt. Der Bleigehalt entspricht bei Markteinführung des Geräts den einschlägigen internationalen Bestimmungen.

North America

Xerox operates a worldwide equipment take-back and reuse/recycle program. Contact your Xerox sales representative (1-800-ASK-XEROX) to determine whether this Xerox product is part of the program. For more information about Xerox environmental programs, visit www.xerox.com/environment.

For recycling and disposal information, contact your local authorities. In the United States, you may also refer to the Electronic Industries Alliance web site: www.eiae.org.

Perchlorathaltiges Material

Dieses Produkt kann Quecksilber oder perchlorathaltige Bestandteile etwa in Form von Batterien enthalten. Für die Entsorgung gelten u. U. besondere Auflagen. Näheres hierzu siehe www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Ist das Gerät nicht Teil des Xerox-Programms, müssen bei dessen Entsorgung die örtlichen Bestimmungen in Erfahrung gebracht und erfüllt werden.

Europäische Union



Von Privathaushalten genutzte Geräte

Dieses Symbol auf dem Gerät bedeutet, dass das Gerät nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf.

Die Entsorgung elektrischer und elektronischer Altgeräte muss gemäß europäischer Vorschriften separat vom Hausmüll erfolgen.

In den EU-Mitgliedsstaaten können Privathaushalte elektrische und elektronische Altgeräte kostenlos bei speziell eingerichteten Sammelstellen abgeben. Weitere Informationen hierzu erteilt die für die örtliche Abfallbeseitigung zuständige Stelle. In einigen Mitgliedsstaaten sind Händler beim Verkauf von Neugeräten zur unentgeltlichen Rücknahme der Altgeräte ihrer Kunden verpflichtet. Weitere Auskünfte hierzu erteilt der jeweilige Händler.

Gewerblich genutzte Geräte

Dieses Symbol auf dem Gerät bedeutet, dass Sie das Gerät in Übereinstimmung mit örtlichen Vorschriften entsorgen müssen.

Elektrische und elektronische Altgeräte müssen gemäß europäischer Vorschriften entsorgt werden.

Vor der Entsorgung von Geräten beim örtlichen Xerox-Händler erkundigen, ob das Gerät eventuell zurückgenommen wird.

Kontaktinformationen:

Informationen zu Umweltschutz, Gesundheit und Sicherheit in Zusammenhang mit diesem Xerox-Produkt und zugehörigem Verbrauchsmaterial sind erhältlich unter:

USA und Canada: 1-800-828-6571

Europa: +44 1707 353 434

Andere Länder: Bei der örtlichen Müllabfuhr erkundigen, wie das Gerät entsorgt werden muss.



Informationen für Endnutzer zur Sammlung und Beseitigung von Altgeräten und - batterien/-akkumulatoren

Die Kennzeichnung des Produkts und dazugehöriger Dokumente mit diesem Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte dieser Art bzw. Altbatterien/-akkumulatoren getrennt vom normalen Hausmüll gesammelt werden müssen.

Altgeräte und -batterien/-akkumulatoren sollten den nationalen Rechts- und Verwaltungsvorschriften bzw. den EU-Richtlinien 2002/96/EG sowie 2006/66/EG gemäß an den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben werden, um die ordnungsgemäße Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung sicherzustellen.

Durch die sichere Entsorgung von Altgeräten und -batterien/- akkumulatoren können Endnutzer dazu beitragen, wertvolle Ressourcen einzusparen sowie die menschliche Gesundheit und die Umwelt vor den Gefahren bei einer unsachgemäßen Abfallbehandlung zu schützen.

Ausführliche Hinweise zur Sammlung und zum Recycling von Altgeräten und -batterien/-akkumulatoren erteilt die zuständige Stadt- oder Gemeindeverwaltung, der örtliche Entsorgungsbetrieb und auch die Verkaufsstelle, von der das Produkt erworben wurde.

In Abhängigkeit von den jeweiligen Rechts- und Verwaltungsvorschriften können die einzelnen Mitgliedsstaaten Sanktionen bei Verstößen gegen die sachgemäße Entsorgung verhängen.

Hinweis für gewerbliche Endnutzer in der Europäischen Union

Informationen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten sind beim Händler bzw. Zulieferer erhältlich. Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Diese Kennzeichnung gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Zur ordnungsgemäßen Entsorgung von Altgeräten und - batterien/-akkumulatoren bitte an die örtlichen Behörden oder an den Händler wenden.



Hinweis zum Symbol für die getrennte Sammlung

Hg

Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern kann mit dem chemischen Zeichen abgebildet werden. Dies geschieht in Übereinstimmung mit den durch die Richtlinie festgelegten Bestimmungen.

Austausch

Batterien dürfen nur in vom HERSTELLER geprüften Einrichtungen ausgetauscht werden.


xerox